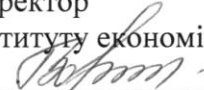


МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ

Інститут гуманітарної підготовки та державного управління
Кафедра філології та перекладу

ЗАТВЕРДЖУЮ

Директор
інституту економіки та менеджменту

 - О. Г. Дзьоба
(підпис) (ініціали, прізвище)

«12» 12 2018 року

Іноземна мова (за професійним спрямуванням), (французька)
(назва навчальної дисципліни)

РОБОЧА ПРОГРАМА

Бакалавр

(Рівень вищої освіти)

галузь знань 07 Управління та адміністрування
спеціальність 071 Облік і оподаткування
спеціалізація* -
вид дисципліни обов'язкова

Івано-Франківськ - 2018

* за умови затвердження вченою радою ІФНТУНГ

Робоча програма розроблена з іноземної мови (за професійним спрямуванням)
(французька) для студентів за

(назва навчальної дисципліни)

спеціальністю (071) Облік і оподаткування

Розробники:

Клюфінська І. М. –доцент кафедри філології та перекладу

(вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри філології та перекладу

Протокол від «04». 09. 2018 р. № 1

Завідувач кафедри філології та перекладу

_____ (Когут О.В.)
(підпис) (ініціали та прізвище)

Узгоджено

Завідувач випускної кафедри обліку та оподаткування

Кафка С.М.

(підпис)

(ініціали та прізвище)

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 1 – розподіл годин, виділених на вивчення дисципліни

Найменування показників	Всього		Розподіл за семестрами									
	ДФН	ЗФН	Сем. I		Сем. II		Сем. III		Сем. IV		Сем. V	
			ДФН	ЗФН	ДФН	ЗФН	ДФН	ЗФН	ДФН	ЗФН	ДФН	ЗФН
Кількість кредитів ECTS	15	15	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
Кількість модулів	5	5	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Загальний обсяг часу, год.	450	450	90	90	90	90	90	90	90	90	90	90
Аудиторні заняття, год., у т.ч.	180	30	36	6	36	6	36	6	36	6	36	6
лекційні заняття	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
семінарські заняття	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
практичні заняття	180	30	36	6	36	6	36	6	36	6	36	6
лабораторні заняття	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Самостійна робота, год. у т.ч.	270	420	54	84	54	84	54	84	54	84	54	84
виконання курсового проекту (роботи)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
опрацювання матеріалу, викладеного на лекціях	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
опрацювання матеріалу, винесеного на самостійне вивчення	100	100	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
підготовка до практичних занять та контрольних заходів	170	320	34	64	34	64	34	64	34	64	34	64
підготовка звітів з лабораторних робіт	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
підготовка до екзамену	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Форма семестрового контролю			-		диф. залік		диф. залік		диф. залік		екзамен	

1. МЕТА ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Мета курсу французької мови - опанування такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах.

Завдання курсу полягає у вдосконаленні й подальшому розвитку знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в обсязі шкільної програми, в різних видах мовленнєвої діяльності.

Рівень навичок монологічного мовлення має забезпечувати можливість самостійно готувати повідомлення про проблему, мету дослідження, експеримент, висновки та інші аспекти роботи.

Завданням ставиться подальший розвиток навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах оригінальної наукової інформації з фаху.

Навички з оглядового читання мають забезпечити вміння ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати характеристику загального уявлення про його зміст.

Інформативне читання передбачає вміння прослідкувати розвиток теми і загальну аргументацію та зрозуміти головні положення змісту. Навички глибинного читання відпрацьовуються на рівні повного і точного розуміння тексту.

Усний і письмовий переклад з іноземної мови рідною може використовуватися як засіб опанування іноземної мови, прийом розвитку навичок і вмінь читання та ефективний спосіб контролю повноти і точності розуміння.

ВИМОГИ ДО КОМПЕТЕНЦІЙ, ЗНАНЬ ТА УМІНЬ

Вивчаючи дисципліну “Іноземна мова” студенти набувають наступних спеціальних та загальних компетентностей:

- здатність до природно-мотивованого монологічного і діалогічного мовлення;
- здатність до систематичного активного засвоєння лексики;
- формування і вдосконалення навичок мовлення;
- навички автоматизації процесу запам'ятовування нових слів і використання матеріалу в умовах комунікації;
- навички оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах ділової інформації з фаху;
- здатність сприйняття і розуміння монологічних та діалогічних висловлювань носіїв мови в межах ділової професійної та побутово-ситуативної тематики;
- дослідницькі навички і вміння;
- навички усного і письмового перекладу.

В результаті вивчення дисципліни “Іноземна мова” студент повинен:

- уміти самостійно готувати повідомлення про проблему, мету, методи та засоби дослідження, експеримент, обробку даних, висновки та інші аспекти роботи;
- досягти навичок діалогічного мовлення для ведення ділової дискусії та елементарного спілкування в межах побутової тематики та ситуацій, пов'язаних з перебуванням у закордонному відрядженні;
- сприймати і розуміти монологічне та діалогічне висловлювання носіїв мови в межах ділової професійної та побутово-ситуативної тематики;
- досягти навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах ділової інформації з фаху;
- вміти ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати характеристику загального уявлення про його зміст;
- досягти навичок усного і письмового перекладу з іноземної мови;
- мати знання з теорії і практики перекладу наукової і технічної літератури.

3. ПРОГРАМА ТА СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

3.1. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

Таблиця 2 - Теми практичних занять

Шифр		Обсяг годин		Література	
		ДФН	ЗФН	Порядковий номер	Розділ, підрозділ
М1	Семестровий модуль 1 (Компенсаторний модуль)	36	6		
Т 1	<i>Лексична тема</i> для характеристики здобутої освіти в Україні. ІФНТУНГ : інститути та спеціальності. Аудіювання та мовлення. Розвиток навичок застосування граматичних явищ за темою: Форми артикля: означений, неозначений, злитий, партитивний. Іменники: рід і множина. Прикметники: рід і множина. Займенники: особові, вказівні, присвійні, прямі і непрямі додатки. Дієслова. Класифікація дієслів. Способи дієслів. Часи дійсного способу дієслів. Наказовий спосіб.	12	2	1,2	1
Т 2	<i>Лексична тема:</i> Україна. Державний устрій. Національна економіка України. Промисловість. Нафтогазовий комплекс України. Розвиток сільського господарства України. Аудіювання та мовлення. Граматика: Прислівник та його граматичні категорії.	8	2	1,2	2,3
Т 3	<i>Лексична тема:</i> Франція. Державний устрій. Промисловість та сільське господарство. Нафта і газ Франції. Аудіювання та мовлення. Граматика: Числівник : правила вимови та вживання, утворення порядкових числівників.	8	1	1,2	4,5
Т 4	<i>Лексична тема:</i> Охорона довкілля. Структура діалогу та монологу загальнонаукового характеру. Граматика: Пасивна форма дієслів. Час пасивної форми.	8	1	1,2	5
М2	Семестровий модуль 2 (Фаховий модуль)	36	6		
Т 1	<i>Лексична тема:</i> Майбутня професія. Професійно орієнтований лексичний мінімум для повідомлення. Граматика: Умовний спосіб дієслів. Узгодження часів.	6	1	5,2	9
Т 2	<i>Лексична тема:</i> Франкомовні країни Європи: Бельгія, Швейцарія. Аудіювання та мовлення. Граматика: Subjonctif. Утворення, вживання.	6	1	6,2	3
Т 3	<i>Лексична тема:</i> Франкомовні країни Африки: Алжир, Туніс, Марокко. Аудіювання та мовлення. Граматика: Незмінні дієслівні форми : gérondif, participe présent, participe passé, participe passé composé.	6	1	6,2	1
Т 4	<i>Лексична тема:</i> Поширення французької мови у світі. Канада. Аудіювання та мовлення. Граматика: Відносні займенники. Інфінітивні речення.	6	1	6,2	4
Т 5	<i>Лексична тема:</i> Українсько-французьке співробітництво. Мовленнєвий етикет спілкування: мовні моделі звертання,	6	1	3,4	5

	ввічливості, вибачення, погодження, тощо				
Т 6	<i>Лексична тема:</i> Ринок. Лінгвістичні методи аналітичного опрацювання іншомовних джерел за фахом. Граматика для усного мовлення та письмового викладу інформації	6	1	3	6
М3	Семестровий модуль 3 (Лексико-граматичний модуль)	36	6		
Т 1	<i>Лексична тема:</i> Усна презентація фірми та персоналу фірми: професії, посади, країни, мови, національності. Особові та присвійні займенники.	6	1	8	1
Т 2	<i>Лексична тема:</i> Телефонна розмова. Замовлення квитка. Замовлення номера в готелі. Розклад літаків. Обмежуючий зворот	6	1	8	2
Т 3	<i>Лексична тема:</i> Митний і паспортний контроль. В аеропорту. На вокзалі. Безособові дієслова	6	1	8	3
Т 4	<i>Лексична тема:</i> Готельна справа та готельні служби. Поселення в готелі. В готельному номері. Ресторан. Заклади харчування. Минулий час Дієслова з пасивним значенням	6	1	8	4
Т 5	<i>Лексична тема:</i> На фірмі. Сучасний менеджмент. Види підприємництва. Складні речення.	6	1	8	5
Т 6	<i>Лексична тема:</i> Укладання угоди. Підписання договору. Умови договору. Лексичні кліше і граматичні форми.	6	1	8	6
М4	Семестровий модуль 4 (Лексико-граматичні форми і конструкції мови ділового спілкування).	36	6		
Т 1	<i>Лексична тема:</i> Ділове та особисте листування. Розвиток навичок вживання граматичних явищ при діловому листуванні	6	1	8	9
Т 2	<i>Лексична тема:</i> Діловий лист-повідомлення про прибуття закордонного партнера. Розвиток навичок письмового етикету спілкування	6	1	8	10
Т 3	<i>Лексична тема:</i> Лист-пропозиція про співпрацю. Письмове погодження на умови співпраці. Розвиток навичок писемного мовлення.	6	1	8	10
Т 4	<i>Лексична тема:</i> Лист-інформація. Лист-замовлення Розвиток навичок складання офіційного листа.	6	1	8	10
Т 5	<i>Лексична тема:</i> Обговорення контракту про співробітництво і партнерство. Розвиток навичок діалогічного та монологічного мовлення. Займенникові дієслова: особливості відмінювання.	6	1	8	10
Т 6	<i>Лексична тема:</i> Розвиток навичок перекладу професійно-орієнтованих іншомовних джерел. Розвиток навичок роботи зі словником.	6	1	8,5	10,4
М5	Семестровий модуль 5 (Модуль професійно-спрямованого мовлення)	36	6		
Т 1	<i>Лексична тема:</i> Товарне і нетоварне виробництво. Основи перекладу професійно-орієнтованих франкомовних джерел. Розвиток навичок роботи	6	1	3,4	9

	зі словником.				
T 2	<i>Лексична тема:</i> Інфляція. Робота з іншомовними джерелами професійно-виробничого характеру. Розвиток навичок письмового перекладу.	6	1	3, 4	10
T 3	<i>Лексична тема:</i> Маркетинг. Розвиток навичок анування літератури за фахом. Граматичні форми і конструкції, що характерні для письмових повідомлень за спеціальністю.	6	1	3, 4	11
T 4	<i>Лексична тема:</i> Інвестування. Вивчаюче читання з визначеною кількістю невідомих слів. Опрацювання іншомовних джерел за фахом.	8	1	3,4	12
T 5	<i>Лексична тема:</i> Державний бюджет. Основи анування професійно-орієнтованих франкомовних джерел. Розвиток навичок анування літератури за фахом.	10	2	3,4	13

3.2 Завдання для самостійної роботи студента

Виконання самостійної роботи визначається методичними вказівками з дисципліни

Таблиця 3 - матеріал, що виноситься на самостійне вивчення

Шифр	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), питання, які виносяться на самостійне вивчення	Обсяг годин		Література	
		ДФН	ЗФН	Порядковий номер	Розділ, підрозділ
М 1	Семестровий модуль 1	20	20	7	1
М 2	Семестровий модуль 2	20	20	7	2
М 3	Семестровий модуль 3	20	20	7	3
М 4	Семестровий модуль 4	20	20	7	4
М 5	Семестровий модуль 5	20	20	7	5

4. Навчально-методичне забезпечення дисципліни

4.1. Основна література

1. О. Орлов, І. Ключінська, М. Євдошук. Французька мова. Підручник для студентів спеціальностей геологія нафти і газу, геофізика, видобуток нафти і газу, буріння. –К.: «ЕКМО», 2007
2. Жукова Н.Б. Дауе К.М. Довідник з граматики французької мови. Київ.1977
3. Колечко О., Крилова В. Французька мова для студентів-економістів. К.2003.
4. Колечко О., Крилова В. Збірник текстів для читання французькою мовою. К. 2000.
5. Ключінська І. М. Lecture économique. Навчальний посібник для читання текстів фахового спрямування французькою мовою. II частина. ІФДТУНГ, 2002.
6. Мельник С.П. Французька мова. Практикум для студентів технічних та економічних спеціальностей (Франкомовні країни). ІФНТУНГ.2008.
7. Ключінська І. М. Контрольні роботи. Методичні вказівки з французької мови для самостійної роботи студентів всіх спеціальностей. ІФНТУНГ. 2003.
8. Матвійшин В.Г. Ховхун В.П. Бізнес-курс французької мови.-К.: «Логос», 2001
9. Гордій О.М. Інтернет у вивченні іноземних мов: Методичні вказівки. – Івано-Франківськ: Факел, 2009.
10. Когут Л. Ф., Ключінська І.М., Сорока Л. Г., Коржак З. З., Павлишин М. В. Іноземна мова. Методичні вказівки для практичних занять. – Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2011.
11. Ганшина К. А. Французько-російський словник.
12. Гаврихіна К.С. Французско-англо-русский торгово-финансовый словарь

4.2. Додаткова література

1. Крючков Г.Г., Мамотенко М.П. Прискорений курс французької мови. Київ 2002.
2. Довідник з граматики французької мови
3. Газети, журнали.

5. Методи контролю та схема нарахування балів

Таблиця 4 - Схема нарахування балів

Види робіт, що контролюються		Максимальна кількість балів
Сем. I	Т 1	20
	Т 2	20
	Т 3	25
	Т 4	25
	СР	10
	За семестр	100
Сем. II	Т 1	15
	Т 2	15
	Т 3	15
	Т 4	15
	Т 5	15
	Т 6	15
	СР	10
	За семестр	100
Сем. III	Т 1	15
	Т 2	15
	Т 3	15
	Т 4	15
	Т 5	15
	Т 6	15
	СР	10
	За семестр	100
Сем. IV	Т 1	15
	Т 2	15
	Т 3	15
	Т 4	15
	Т 5	15
	Т 6	15
	СР	10
	За семестр	100
Сем. V	Т 1	20
	Т 2	20
	Т 3	15
	Т 4	15
	Т 5	20
	СР	10
	За семестр	100

ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ

Для оцінки якості засвоєння дисципліни в РСО запроваджена 100 бальна шкала. Шкали оцінювання та визначення навчання наведені в наступній таблиці:

Національна	Університетська (в балах)	ECTS	Визначення ECTS	Рекомендована система оцінювання
Відмінно	90-100	A	Відмінно – відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок	90-100 (відмінно)
Добре	82-89	B	Дуже добре - вище середнього рівня з кількома помилками	75-89 (добре)
	75-81	C	Добре – в загальному правильна робота з певною кількістю грубих помилок	
Задовільно	67-74	D	Задовільно – непогано, але зі значною кількістю недоліків	60-74 (задовільно)
	60-66	E	Достатньо - виконання задовольняє мінімальні критерії	
Незадовільно	35-59	FX	Незадовільно - потрібно попрацювати перед тим, як отримати залік або скласти екзамен	35-59 (незадовільно із можливістю повторного складання екзамену)
	0-34	F	Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота	0-34 (незадовільно із обов'язковим повторним вивченням модуля)